

# *Tipy pro obchodování s Německem*

*Kristýna Kubíčková  
CzechTrade Německo*

05. 10. 2022



EXPERT NA VÁŠ EXPORT

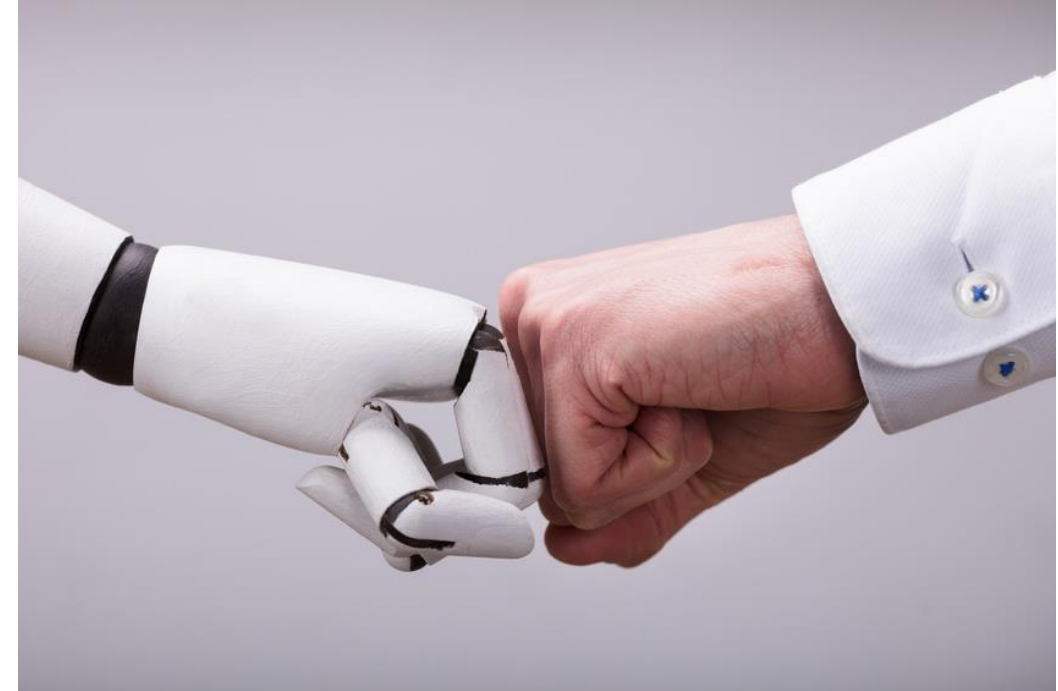
# Německá ekonomika

- 16 rozdílně hospodářsky vyvinutých spolkových zemí
- 60+ % vývozu do SRN tvoří spolkové země:
  - Bavorsko
  - Severní Porýní-Vestfálsko
  - Bádensko - Württembersko
- HDP 2020: - 4,6 %
- HDP 2021: + 2,9 %
- **HDP 2022 prognóza: + 2,2 %**
- **HDP 2023 prognóza: + 2,5 %**



# Kam Německo směřuje?

- Vize spolkové vlády
  - Podpora digitálních inovací a rozvoje ▶ např. digitalizace veřejné správy
  - Průmysl 4.0 ▶ podpora potenciálu a výzkumu
  - Politika udržitelnosti a ochrana klimatu ▶ ekonomický vývoj a ekologická zodpovědnost
  - Doprava ▶ investice do modernizace a rozšíření infrastruktury
  - Elektromobilita a automobilův ▶ vedoucí postavení Německa na trhu



Die  
Bundesregierung

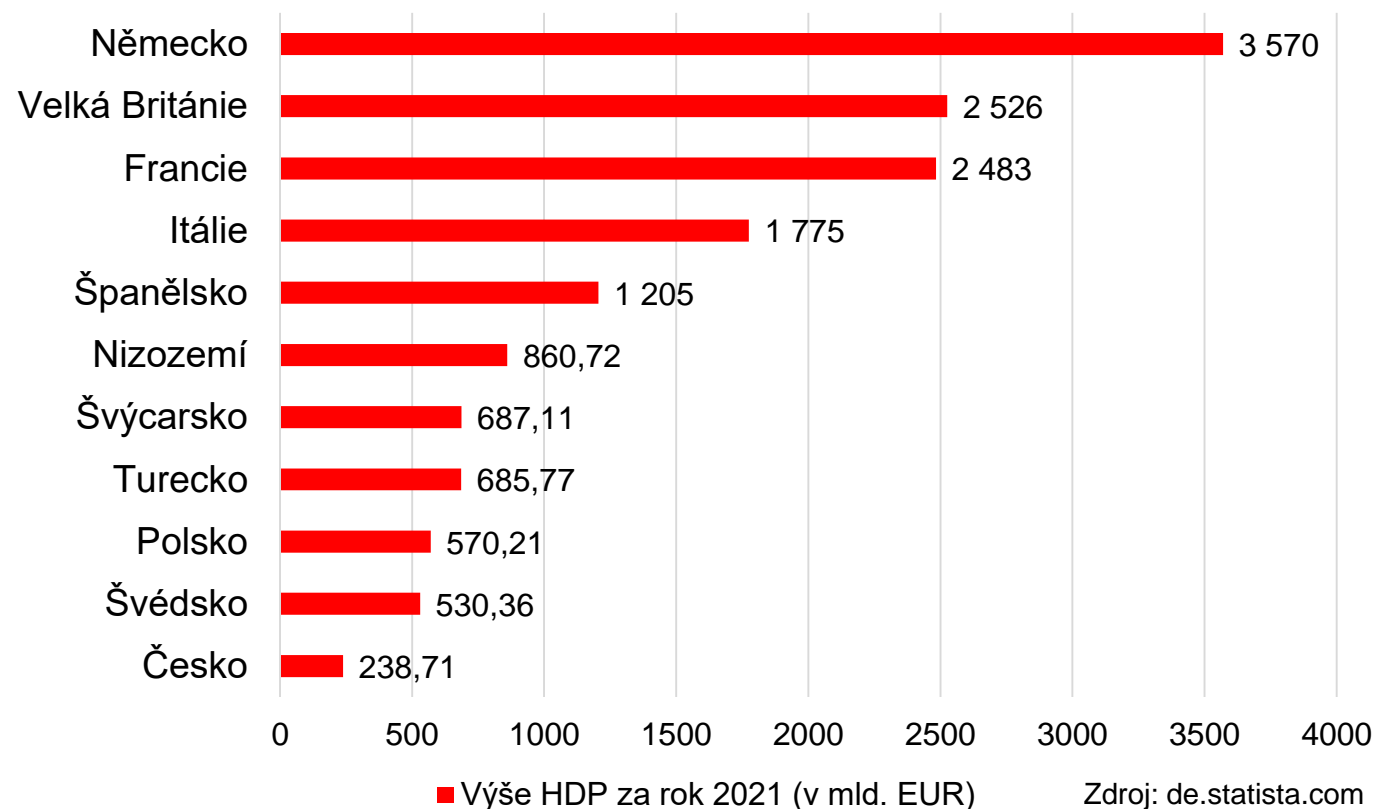
# Proč Německo?

- Nejsilnější ekonomika Evropy (2021)
- 4. nejsilnější ekonomika světa (2021)
- Stabilní a rozmanitý trh
- Vysoká kredibilita - „Made in Germany“



**Made in Germany**

## Výše evropského HDP za rok 2021



# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?

- **Jazyková vybavenost** ► neznalost němčiny je hendikepem
- **Komunikujte** rychle, systémově, formálně a pracujte s konkrétními termíny  
► německý důraz na přesnost
- **Německé telefonní číslo +49** ► odbourání bariéry předvolby +420
- **Adaptace na německý trh** ► platební metody a doprava ► využijte ty, na které jsou Němci zvyklí



*Němčina tvoří základ pro Váš úspěšný export!*

# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?



*Investujte čas do své prezentace a buďte vidět!*

- Konzervativní trh s moderním přístupem ► budování značky online
- Roste význam kvality prezentace na internetu ► Google přes 90 % trhu ► založte si doménu .de
- Web v NJ ► chyby v klíčových pojmech ► kontrola rodilým mluvčím ► Dodržujte právní minimum
- Významná role internetu ► přes 66 milionů Němců aktivně „online“
- Používejte profesní sociální sítě ► LinkedIn a Xing

**LinkedIn** **XING**

# LinkedIn a Xing jako Vaše online vizitky

- „Profesní Facebook“ ► nepodceňujte ovšem roli samotného Facebooku a Instagramu pro reklamu ► rozlišujte dle obsahu co kam postovat
- **Důležitost networkingu** ► navazujte nová spojení a získávejte nové kontakty
- „Postujte, Komentujte, Sdílejte“ ► online aktivita a prezentace sebe a firmy

Zůstaňme v kontaktu na LinkedInu:



**Kristýna Kubičková · 1.**  
Director CzechTrade Germany ve společnosti CzechTrade  
Düsseldorf, Severní Porýní-Vestfálsko, Německo · [Kontaktní údaje](#)  
713 sledujících uživatelů · 500+ spojení

[Sledováno 2 spojeními: Michaela Kláčková a Kamila Dubcová](#)

[Napsat zprávu](#) [Více](#)

**Vybrané**

[CzechTrade](#) Oba/ě pracujete ve společnosti CzechTrade  
Kristýna začal(a) v CzechTrade 4 roky a 6 měsíců před vámi  
[Napsat zprávu](#)

[CastForge June 21-23, 2022](#)  
Kristýna zúčastnil(a) se této události  
[Napsat zprávu](#)

**Aktivita** [✓ Sledované](#)  
713 sledujících uživatelů

Kristýna Kubičková [přesdílel\(a\)](#) příspěvek · 4 hod.  
V jakých databázích rychle a zdarma vyhledávat kontakty? Jak oslovit německé obchodní partnery? Jaké výhody Vám přinese německý obchodní zástupce a kde ho najít?  
... zobrazit více

[Jak úspěšně obchodovat s NĚMECKEM - CzechTrade](#)  
czechtrade.cz · 1 min. čtení  
18

Kristýna Kubičková [zveřejnil\(a\)](#) příspěvek · 2 týdny  
Tipnete si, kdo je vedoucí a kdo stážista?  
Rozdíl mezi námi se stírají nejen v tom, kolik nám je let, ale také v naší dennodenní práci. Abychom v tomto složení zvládli obsloužit celé Německo, děláme doslova všichni na všem.  
... zobrazit více  
2 komentáře

Kristýna Kubičková [zveřejnil\(a\)](#) příspěvek · 3 týdny  
Některá setkání jsou obzvlášť příjemná. [Palíma U Zeleného stromu a.s.](#) se na nás obrátila v roce 2020,

# Oslovení německého obchodního partnera



*Iniciativa pro navázání spolupráce s německým partnerem musí vycházet vždy od Vás!*

- Připravte si **oslovovací e-mail/dopis** v němčině
- Oslovení vždy směřujte **k rukám konkrétní osoby**
- K oslovení připojte **co nejvíce informací** (katalog, ceník, dodací podmínky, certifikáty ...) – ideálně v němčině
- Odkazujte na **německou/anglickou mutaci** Vašich webových stránek
- Žádejte zpětnou vazbu, **stanovte termín pro odpověď**
- Jako kontaktní osobu ideálně uvádějte němčináře
- Nečekejte, že Vám každý hned odpoví na e-mail – **telefonujte a mějte proaktivní přístup**



# Kvalitně zpracované podklady o firmě

- Oslovovací dopis – **stručně** vystihnout činnost firmy
- Pracujte **s referencemi** – nejlépe od německé firmy
- **Prezentace firmy**: PDF prezentace nebo PDF flyer - stručně
- **Ceník**: uvádějte nákupní cenu bez DPH (Einkaufspreis ohne MwSt.), maloobchodní doporučenou cenu s DPH (Verkaufspreis inkl. MwSt.)
- **Nechte si podklady i webové stránky zkontrolovat** rodilým mluvčím
- Zasíláte-li podklady poštou, dbejte na kvalitu zpracování
- Přílohám e-mailu dejte **německé názvy** (nikoliv Ceník, ale Preisliste)
- Certifikáty – **uvádějte německé normy** (ISO x DIN)



*Oslovte firmy na německém trhu kvalitní prezentací, referencemi a podklady o produktech!*

# Jak najít distributora nebo zákazníka?

## Využívání databází

- Bezplatná databáze **Wer liefert was**  
[www.wlw.de](http://www.wlw.de)
- Možnost filtrování výsledků na základě:
  - klíčových slov
  - zaměření firmy
  - lokality
  - počtu zaměstnanců.

The screenshot displays the Wlw.de website interface. At the top, there's a navigation bar with the Wlw logo and links for 'Firma eintragen', 'B2B-Magazin', 'Anmelden', and 'DE'. Below this is a large banner with the slogan 'Einfach. Besser. Entscheiden.' and a search bar containing the text 'Suchbegriff z. B. CNC-Fräsarbeiten, Verpackungen, ...'. The main content area shows search results for 'Baumaterial'. It includes a filter bar with options like 'Sortieren', 'Standort', 'Zertifikate', 'Lieferantentyp', 'Mitarbeiteranzahl', and 'Firmenprofil'. Below the filter bar, there are tags for 'Deutschland (50km)', '10-49', '200+', '50-199', 'Großhändler', and 'Hersteller'. The results list shows three entries: 'OTTO-CHEMIE Hermann Otto GmbH', 'Buschke Baustoffe GmbH', and 'baustoffhandel-bauidiscount.de'. Each entry includes a company logo, name, address, and a list of criteria fulfilled. A map on the right side shows the locations of the search results.

# Jak najít distributora nebo zákazníka?

The screenshot displays the EUROPAGES website interface. At the top, the logo 'EUROPAGES The B2B sourcing platform' is visible. Below it, a banner features a tractor in a field with the text '3.000.000 Unternehmen sowie ihre Aktivitäten und Produkte'. A search bar contains the text 'Unternehmen, Aktivität, Produkt'. The main content area shows search results for 'CNC-Stanzen - Deutschland' with 151 companies and 3 products. A left sidebar contains filters for 'Länder' (Germany and its regions) and 'Unternehmensart' (various roles like Einzelhändler, Dienstleister, etc.). The main area lists product recommendations like 'mechanisch bearbeitete...' and 'Aufträge finden'. Below this, two company profiles are shown: 'BORNEMANN GMBH' and 'ILLIG MASCHINENBAU GMBH & CO. KG', both verified by EUROPAGES. A right sidebar offers a button 'MEINE FIRMA HINZUFÜGEN' and an 'Interaktiver Plan des Sektors' with a world map.

## Využívání databází

- Bezplatná databáze **EUROPAGES**  
[www.europages.de](http://www.europages.de)
- Podobné možnosti vyhledávání jako u WLW
- Přesah do databáze kontaktů dodavatelů z celého světa

# Jak najít distributora nebo zákazníka?



- Placené dtb dun&bradstreet, KOMPASS

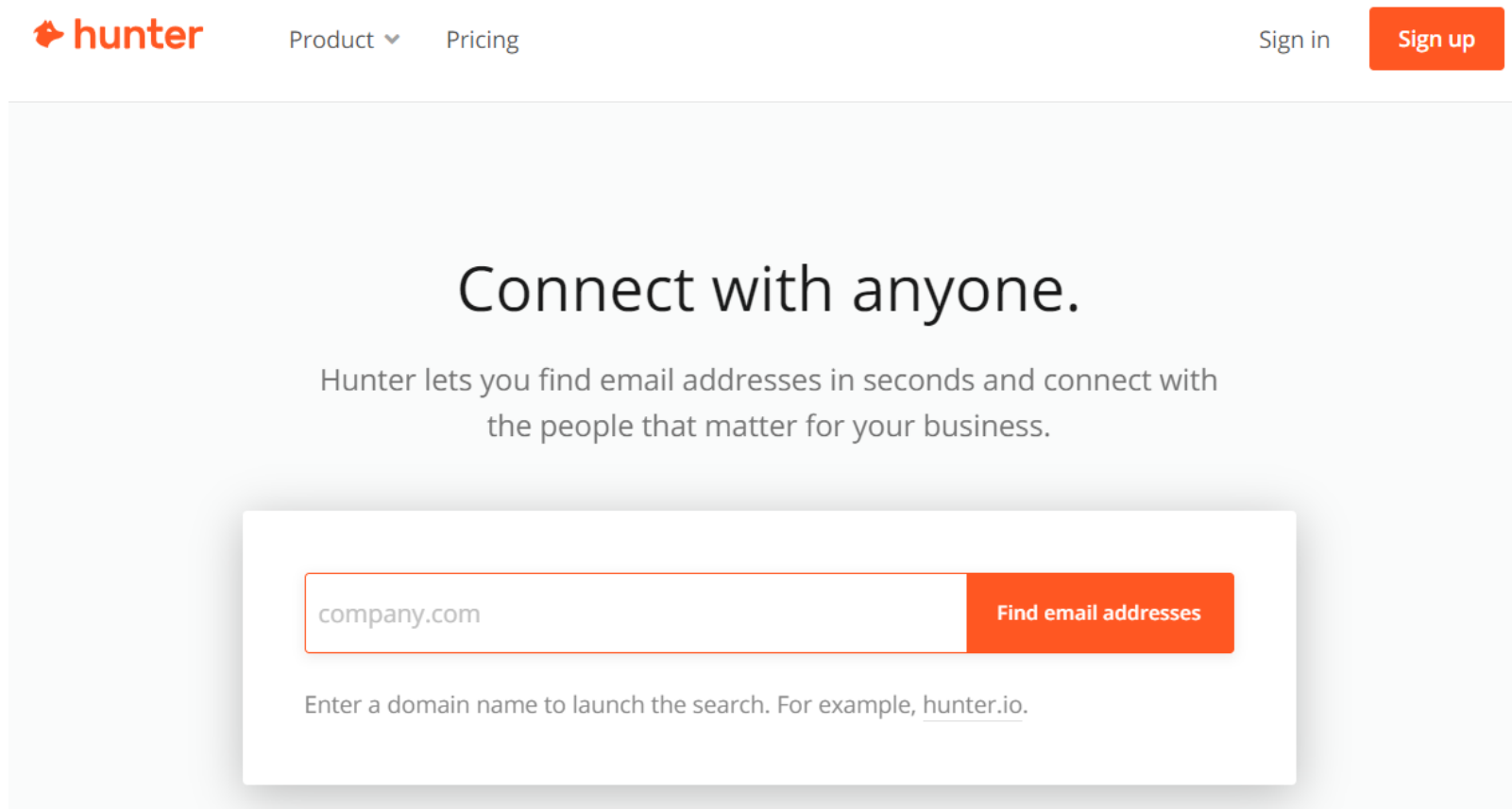
[www.hoppenstedt-firmendatenbank.de](http://www.hoppenstedt-firmendatenbank.de)

[www.kompass.com](http://www.kompass.com)

- Detailní informace: obrat, počet zaměstnanců, jména kontaktních osob, informace o účetních rozvahách, možnost vyhledávání dle NACE kódu

# Hunter.io

- Zjištění personifikované e-mailové adresy



The screenshot displays the Hunter.io website interface. At the top left is the Hunter logo, followed by navigation links for 'Product' and 'Pricing'. On the top right, there are 'Sign in' and 'Sign up' buttons. The main content area features the headline 'Connect with anyone.' and a sub-headline: 'Hunter lets you find email addresses in seconds and connect with the people that matter for your business.' Below this is a search input field containing 'company.com' and a 'Find email addresses' button. A note below the input field reads: 'Enter a domain name to launch the search. For example, [hunter.io](https://hunter.io).'

# Bud'te vidět na online trhu!



Exkluzivně nabízíme možnost registrace českých firem v největších B2B databázích **WLW** a **EUROPAGES**!

**93 % všech B2B nákupčích** hledá dodavatele online

Využijte vynikající pozice WLW a EUROPAGES ve vyhledávačích

**3,7 milionu nákupčích** měsíčně využívá WLW a EUROPAGES

Více informací: CzechTrade Německo – Kristýna Kubíčková, [dusseldorf@czechtrade.cz](mailto:dusseldorf@czechtrade.cz), [www.czechtrade.cz](http://www.czechtrade.cz)

# Jak najít obchodního zástupce?

## Využívání databází

- Portál [www.handelsvertreter.de](http://www.handelsvertreter.de)
- Jedna z největších platform obchodní zástupců v Německu
- Publikace inzerátů ► zvyšte svou šanci nalezení obchodního zástupce
- Služby CzechTrade ► zajištění publikace profesionálního inzerátu

**handelsvertreter.de**  
IUCAB B2B platform Germany

Startseite Über uns International

Für Unternehmen Für Handelsvertreter **Login**

Finden Sie Ihren Handelsvertreter  
oder Handelsagenten in Deutschland

handelsvertreter.de ist die Plattform für die Suche nach Handelsvertretern in Deutschland. handelsvertreter.de ist Teil eines internationalen B2B Netzwerks von Handelsvertreter-Plattformen. Hier finden Sie Handelsvertreter in Deutschland und international.

**Jetzt Angebot schalten!**

Angebote/Jobs Services Über die Plattform CDH und IUCAB

## Handelsvertreter in Deutschland gesucht?

handelsvertreter.de ist die Plattform für Handelsvertreter in Deutschland

Unternehmen oder Hersteller finden hier Handelsvertreter in Deutschland, qualifiziert nach Branchen und Abnehmerkreisen (Zielgruppen). Mit dem E-Mail-Push-Service werden Handelsvertreter direkt über neue Vertretungsangebote informiert.

handelsvertreter.de in Zahlen

Mehr als **7300** Handelsvertreter in Deutschland und mehr als **15000** weltweit. Rund **200000** Seitenaufrufe pro Monat. Rund **100** Anzeigen monatlich.

Zu den Vertretungsangeboten

Für Handelsvertreter

Für Unternehmen oder Hersteller

# Jak najít pro moji firmu ten správný veletrh?

- AUMA
  - největší databáze pro vyhledávání veletrhů v Německu [www.auma.de](http://www.auma.de)
- Přehledné informace o veletržnictví v Německu
  - seznamy veletrhů
  - data o výši účasti
  - kontaktní údaje na veletržní správy
- Najděte partnery mezi vystavovateli na veletrzích
  - Možnost filtrování dle oborů, místa konání apod.

A screenshot of the AUMA website's search interface. The page has a blue header with the AUMA logo and navigation links: "Ausstellen", "Zahlen & Fakten", "Forschung & Bildung", "Positionen", "Der AUMA", and "Medien". There are also links for "Presse", "Messelexikon", "Blog", "Kontakt", "Newsletter", and "#MesseErfolg". A search icon and language options "DE · EN · ES · FR" are visible. Below the header, there is a search filter section with a checkbox "Nur Messen mit Ausstellerförderung anzeigen". The search criteria are organized into rows: "Titel der Messe" (text input), "Alle Branchen" (dropdown), "Alle Branchensuchwörter" (dropdown), and "Veranstalter" (text input). The "Zeitraum von" row includes "2022" (with a close icon), a dropdown, "Juni" (with a close icon), a dropdown, "Alle Jahre" (dropdown), and "Alle Monate" (dropdown). The "Ort" row includes "Alle Städte" (dropdown), "Alle Bundesländer" (dropdown), "Alle Länder" (dropdown), and "Alle Kontinente" (dropdown). At the bottom, there are links for "Einfache Suche", "Suche zurücksetzen", and a prominent orange "Suche starten" button.



# Veletrhy 2023 s účastí CzechTrade Německo

<b>Veletrhy 2023</b>	<b>Termín</b>	<b>Místo</b>	<b>Zaměření</b>
<b>HANNOVER MESSE</b>	17.-21.4.2023	Hannover	Strojírenský průmysl
<b>BAU</b>	17.-22.4.2023	Mnichov	Stavebnictví
<b>ISM + ProSweets</b>	23.-25.4.2023	Kolín nad Rýnem	Sladkosti a cukrovinky
<b>CWIEME</b>	23.-25.5.2023	Berlín	Strojírenský průmysl
<b>GIFA</b>	12.-16.6.2023	Düsseldorf	Slévárenství
<b>FAKUMA</b>	17.-21.10.2023	Friedrichshafen	Plastikářský průmysl
<b>MEDICA</b>	Listopad 2023	Düsseldorf	Zdravotnický průmysl



**ISM + ProSweets 2022**

## **INTERZOO 2022**



# Akce Sourcing Days

- Sourcing Day Tschechien Plzeň – červen 2022
- Zaměření
  - strojírenství
  - letecký a automobilový průmysl
  - medicínská technika
- Nejčastěji poptávané kategorie
  - komponenty z kovu
  - plastové díly
  - elektrotechnické součásti
  - povrchové úpravy
  - formy a nástroje
  - automatizované montážní linky atd.








*Účastí na akci Sourcing Day získáte možnost hovořit s německými nákupčími o konkrétních nabídkách spolupráce!*

# Kde hledat informace o německých firmách?

- Obchodní rejstřík - [www.unternehmensregister.de](http://www.unternehmensregister.de)
- Insolvenční rejstřík - [www.insolvenzbekanntmachungen.de](http://www.insolvenzbekanntmachungen.de)
- Zjištění bonity firmy - [www.buergel.de](http://www.buergel.de) / [www.creditreform.cz](http://www.creditreform.cz)
  - Veřejné zakázky - [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de)
  - Statistické údaje - [www.destatis.de](http://www.destatis.de)

# Založení pobočky v Německu

## Virtuální kancelář

- **Založení virtuální kanceláře** nabízí např. <https://www.smart-village.com/de/munich/coworking/> v Mnichově
- V ceně VIRTUAL OFFICE:
  -  email
  -  korespondenční adresa v centru města
  -  označení schránky obchodním jménem Vaší firmy
  -  německé telefonní číslo
  -  79 € / měsíčně
- Virtuální kanceláře po celém Německu nabízí desítky poskytovatelů s různými balíčky služeb.

# Komplexní služby CzechTrade v zahraničí

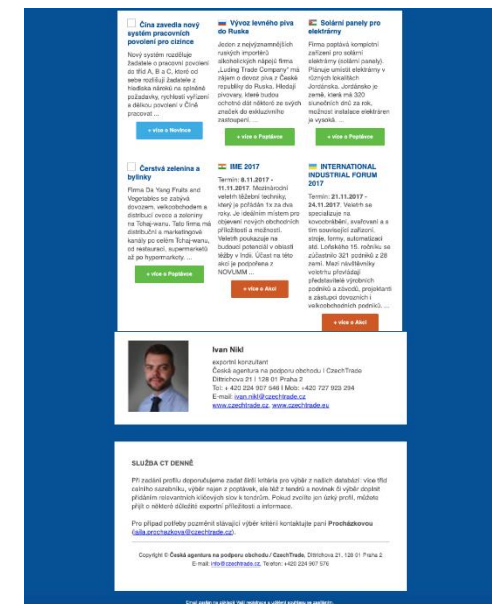
- Vyhledání obchodních kontaktů (bez/s ověřením)
- Ověření zájmu o výrobek/službu
- Vyhledání obchodních zástupců
- Screening trhu
- Prezentace firem na stánku CzechTrade na veletrzích
- Zjištění bonity firem
- Sourcing Days
- Další služby (tlumočení, doprovod na jednání, ...)



# CzechTrade Denně

## Exportní příležitosti do Vašeho e-mailu

- Služba je bezplatná
- Exportní příležitosti denně zasílané od zástupců zahraniční sítě CzechTrade, přímo od zahraničních firem a z dalších zdrojů
  - Zahraniční poptávky, projekty a tendry
  - Obchodní novinky ze zahraničí
  - Akce v zahraničí
  - Semináře zaměřené na export pořádané CzechTrade



ODKAZ PRO NASTAVENÍ FILTRU PRO ODESÍLÁNÍ RELEVANTNÍCH INFORMACÍ DŮLEŽITÝCH PRO VAŠE PODNIKÁNÍ: <https://www.czechtrade.cz/czechtrade-denne/objednavka>

# Adresář exportérů

## Propagace firem v zahraničí

SCAN ME



PRO VYTVOŘENÍ  
PROFILU  
KONTAKTUJTE  
SVÉHO  
EXPORTNÍHO  
KONZULTANTA,  
KTERÝ VÁM  
VYGENERUJE  
HESLO DO  
KLIENSKÉ ZÓNY

- Bezplatná příležitost umístit profil firmy do oficiální databáze CzechTrade [exporters.czechtrade.cz](https://exporters.czechtrade.cz)
- Možnost výběru ze 7 jazyků ► minimálně ČJ a AJ
- Zobrazování profilů na stránkách zahraničních kanceláří CzechTrade [www.czechtradeoffices.com](https://www.czechtradeoffices.com)
- Určeno výhradně pro klienty, kteří využívají služeb zahraničních kanceláří CzechTrade ► důležité zefektivnění využívané služby

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Automobilový průmysl											84	Nerostné suroviny a polotovary													8
Biotechnologie											13	Neurčeno													6
Klenotnictví, šperky, bižuterie											4	Kovoobrábění, kovové konstrukce													90
Chemický průmysl											62	Obranný průmysl													41
Design											42	Ostatní													49
Dopravní prostředky ostatní, manipulační prostředky a zařízení											47	Papírenský průmysl													18
Dřevařský a dřevozpracující											25	Plasty a pryž													38
Drobné zboží, bytové doplňky, kuchyňské potřeby,																									8
																									76

  
**CzechTrade**  
ADRESÁŘ  
EXPORTÉRŮ



# DESATERO PRO OBCHODOVÁNÍ S NĚMECKEM

Meaning behind the colors  
on the German flag



1. Komunikujte **systemově** a na **jednání se připravte!**
2. Upozorněte na **jedinečnost produktu** - Alleinstellungsmerkmal!
3. Prezentujte se **sebevědomě**, investujte do **online marketingu!**
4. Do **firem telefonujte**, jen email nestačí!
5. Nespoléhejte na to, že **se domluvíte anglicky!**
6. Dodržujte **termíny a buďte spolehliví!**
7. Nepodceňujte **znalost informací** německého partnera!
8. Jen dobrá cena a kvalita na náročném koncentrovaném trhu nestačí - **inovace!**
9. Hledejte **obchodní zástupce!**
10. Poznejte nejen své zákazníky, ale i konkurenci – **jezděte na veletrhy!**

## Tým CzechTrade Německo

Kristýna Kubíčková, Alexandra Kuderjava  
Martin-Luther-Platz 28  
40212 Düsseldorf

Tel.: +49 211 59825 684, -688, -593  
E-mail: [dusseldorf@czechtrade.cz](mailto:dusseldorf@czechtrade.cz)  
[www.czechtrade.cz](http://www.czechtrade.cz)  
[www.czechtrade-deutschland.de](http://www.czechtrade-deutschland.de)

**Kristýna  
Kubíčková:**



**Alexandra  
Kuderjava:**



EXPERT NA VÁŠ EXPORT

# Konzervativní Německo je online



66,6 mil aktivních  
uživatelů

82 % uživatelů má mobilní  
internet

Zboží nejvíce nakupované  
online: oblečení, zábava,  
malá elektronika

79 % obyvatel ve věkové  
kategorii 65-74 let je  
**ONLINE**

80 % obyvatelstva  
využívá e-mailovou  
komunikaci

Obrat v E-commerce  
2021: kolem 100 mld. EUR

Průměrná doba surfování  
na internetu je 65,2 hodin  
týdně

95 % uživatelů za  
poslední rok nakoupilo  
online

Prognóza obratu v  
E-commerce 2022:  
116,9 mld. EUR

# OBRÁZKY - ZDROJE

- [https://external-preview.redd.it/J\\_WTHxIM0q6xrbdibXqkd5vTeEZ4TtPj5GtQXgqSCdA.jpg?auto=webp&s=b9070220fea4c24820a229af9aacaf8be2abdfd6](https://external-preview.redd.it/J_WTHxIM0q6xrbdibXqkd5vTeEZ4TtPj5GtQXgqSCdA.jpg?auto=webp&s=b9070220fea4c24820a229af9aacaf8be2abdfd6)
- [https://twitter.com/nrw\\_weltweit](https://twitter.com/nrw_weltweit)
- <https://www.munich-startup.de/startups/invest-in-bavaria/>
- <https://www.gtai.de/gtai-en/invest/business-location-germany/federal-states/saxony-anhalt>
- <https://www.istockphoto.com/de/vektor/wlan-logo-gm487562378-73125083>
- <https://www.sadanduseless.com/work-work-work-work/>
- <https://ecommercegermany.com/blog/the-german-customer-germany-2020-ecommerce-country-report-insights>
- <https://blog.allplan.com/de/automatisiertes-bauen>
- [https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Die\\_Bundesregierung\\_Logo.svg](https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Die_Bundesregierung_Logo.svg)
- [https://www.saarbruecken.de/leben\\_in\\_saarbruecken/umwelt\\_und\\_klima](https://www.saarbruecken.de/leben_in_saarbruecken/umwelt_und_klima)